

भारत सरकार Government of India  
परमाणु ऊर्जा विभाग Department of Atomic Energy  
भारी पानी संयंत्र (मणुगूरु) Heavy Water Plant (Manuguru)

फैक्स Fax No.: 08746- 224833  
दूरभाष Phone: 08746 - 234432  
E-mail.: pm\_p@man.hwb.gov.in

गौतमीनगर Gauthami Nagar,  
पोस्ट Post: अश्वपुरम Aswapuram - 507 116  
भद्राद्री-कोत्तागुडेम Bhadradri-Kothagudem Dist. [T. S]

## निविदा आमंत्रण सूचना Notice Inviting Tender

तारीख Date: 05.02.19

### निविदा सूचना सं Tender No. HWPM/PS(P)/RESINTOPPING/18/01

भारत के राष्ट्रपति की ओर से निम्नलिखित कार्य निविदाओं के लिए केंद्रीय लोक निर्माण विभाग (सीपीडब्ल्यूडी) के उचित श्रेणी के अनुमोदित एवं अन्य केंद्रीय सरकारी संगठनों से अनुमोदित ठेकेदारों से मुहरबंद मद दर निविदाएं आमंत्रित की जाती हैं। इस निविदा आमंत्रण सूचना में उल्लिखित पात्रता मानदंड को पूरा करने वाले अपंजीकृत ठेकेदार भी आवेदन कर सकते हैं।

Sealed item rate tenders are invited for and on behalf of President of India for the following work tender from approved contractors of appropriate class of CPWD and approved by other Central Govt. Organizations. Non registered contractors meeting the "Eligibility Criteria" given in this NIT may also apply.

क्र.सं. Sl. No	कार्य का नाम Name of the work	अनुमानित लागत Estimated cost	अग्रिम जमा धनराशि EMD amount	संविदा की अवधि Contract period	निविदा की लागत Cost of tender
01.	Removal & refilling of resin from Ion Exchange Beds, topping up of Resin in Resin beds, preservation activities of resin filled drums and cleaning, sorting of packing of Degassers at D.M.Plant .	Rs. 569,000.00	Rs. 11,380.00	One Year	Rs.500/- per set

### निविदा का विवरण Details of tender:

देय अग्रिम जमा धनराशि EMD amount payable	भुगतान एवं लेखा अधिकारी, भापासं(मणुगूरु) के नामे भारतीय स्टेट बैंक - भापासं, मणुगूरु शाखा (कोड संख्या :20960) में देय रेखांकित डिमांड ड्राफ्ट द्वारा Through crossed DD in favor of Pay & Accounts Officer, HWPM drawn on SBI, HWP (M) Branch. (Code: 20960)
निविदा बिक्री की अवधि Duration of sale of Tender	दिनांक From 08.02.2019 to 18.02.2019 तक Between 10:00 बजे hrs से to 14:00 बजे hrs के मध्य
निविदा दस्तावेज़ हेतु आवेदन प्राप्त करने की अंतिम तिथि Last date for receipt of application for tender document	दिनांक 14.02.2019 को 16:00 बजे तक (सभी प्रत्यय पत्र सहित) On 14.02.2019 upto 16.00 hrs Hrs (With all credentials)
निविदा प्रस्तुत करने की अंतिम तिथि Last date for submission of tender	दिनांक On 21.02.19 को 10:00 बजे hrs से to 14:00 बजे hrs के मध्य
निविदाओं को खोलने की तिथि व समय Date & time of opening of tenders	दिनांक 21.02.19 को 14.30 बजे On 21.02.19 को at 14.30 बजे hrs.
निविदाओं को खोलना Opening of tenders	इच्छुक बोली लगाने वाले/उनके प्रतिनिधियों की उपस्थिति में In presence of the interested bidders/their representatives
निविदा मूल्य के भुगतान की पद्धति Mode of payment of tender cost	ऊपरलिखित प्रत्येक कार्य हेतु भापासं, मणुगूरु के कैश काउंटर से नकद भुगतान या भुगतान एवं लेखा अधिकारी, भापासं, मणुगूरु के नामे भारतीय स्टेट बैंक - भापासं, मणुगूरु शाखा (कोड संख्या:20960) में देय रेखांकित डिमांड ड्राफ्ट द्वारा भुगतान Payable either by cash at HWPM's cash counter or through crossed DD favouring P&AO, HWPM, drawn on SBI-HWPM Br. (Code: 20960) for each work as prescribed above.
निविदा खोलने का स्थल Place of opening tenders	उप महाप्रबंधक (पी), भापासं(मणुगूरु) का कार्यालय Dy General Manager (P)'s Office, HWP (Manuguru)
बिक्री स्थल Place of sale	भुगतान एवं लेखा अधिकारी का कार्यालय, भारी पानी संयंत्र (मणुगूरु), अश्वपुरम, पोस्ट : गौतमीनगर-507 116, भद्राद्री कोथागुडेम जिला, तेलंगाना From the Office of Pay & Accounts Officer, Heavy water Plant (Manuguru), Post-Aswapuram -507116, Bhadradri Kothagudem dist. T.S.
बिक्री की पद्धति Mode of sale	व्यक्तिगत तौर पर या डाक द्वारा। पार्टी डाक द्वारा निविदा दस्तावेज़ प्राप्त करने के लिए निविदा कीमत के अतिरिक्त रुपए 100/- अधिक का डिमांड ड्राफ्ट भेजे। Either in person or by post. Party shall send the DD with an extra amount of Rs.100/- in addition to the tender cost to get the tender document by post.

## निविदाओं का प्रस्तुतीकरण Submission of tenders:

मुहरबंद निविदाओं के ऊपर कार्य का नाम, निविदा संख्या, प्रस्तुतीकरण की तिथि का ब्यौरा व पार्टी का पता लिखा होना चाहिए। अग्रिम जमा धनराशि (डिमांड ड्राफ्ट), निविदा दस्तावेज को अलग-अलग लिफाफे में रखकर दोनों लिफाफों को एक लिफाफे में रखें।

Sealed tenders shall be super-scribed with the details of Name of work, Tender No., date of submission and party's address. The EMD amount (DD), Tender documents shall be kept in separate covers and the both shall be kept in a separate single cover.

नोट Note:

1. मुहरबंद निविदा को निविदा बॉक्स में डालना होगा जिसे मुख्य संयंत्र में वक्रस भवन में स्थित उप महाप्रबंधक (पी), भापासं (म), के कार्यालय में रखा जाएगा  
Sealed tender shall be dropped in the tender box which will be kept in the office of DGM (P), HWP (M) located in Works Building at Main Plant.
2. बयाना राशि की डीडी/बैंकर चौक की मान्यता निविदा खोलने की तारीख से 60 दिनों की न्यूनतम अविध तक रहेगी।  
The EMD DD/BC shall be valid for a minimum period of 60 days from the date of tender opening.

## निविदा प्रस्तुत करने के लिए आवश्यक शर्तें Prerequisites for tender submission:

### प्रतिभूति जमा का विवरण Security Deposit Details :

कार्य करने के लिए सफल बोली लगाने वाले से प्रतिभूति जमा के रूप में निविदा लागत की 2.5% राशि रख ली जाएगी तथा कार्य पूरा होने की तिथि से तथा कार्य की अन्तिम स्वीकृति, से एक महीने बाद उक्त राशि वापस कर दी जाएगी। सफल बोली लगाने वाले के द्वारा प्रस्तुत अग्रिम जमा धनराशि प्रतिभूति जमा में रूप में परिवर्तित कर दी जाएगी और शेष धनराशि बाद में चालू/अन्तिम बिल से कटौती की जाएगी।

2.5% of the tendered cost will be retained as Security Deposit for the successful bidder on bagging the work and the same shall be returned within One month from the date of completion and final acceptance of work. EMD amount submitted by the successful bidder will be converted into Security Deposit and the balance amount will be deducted @5% from the subsequent Running/Final Bill till total security deposit is fully recovered.

### निष्पादन गारंटी Performance Guarantee:

सफल बोली लगाने वाले को आशय पत्र जारी होने की तिथि से 15 दिनों के अन्दर निविदित मूल्य की 5% धनराशि के लिए किसी राष्ट्रीयकृत बैंक से निर्धारित प्रपत्र में निष्पादन बैंक प्रत्याभूति प्रस्तुत करना होगा और यदि वह प्रस्तुत नहीं कर पाता है तो सरकार को कोई अन्य अधिकार अथवा कानून में उपलब्ध उपाय के पूर्वाग्रह के बिना पूरी अग्रिम धनराशि को जब्त करने की स्वतन्त्रता होगी।

Successful bidder shall submit the performance guarantee in the prescribed format from any nationalized bank for an amount 5% of tendered value with in 15 days from the date of issue of Letter of Intent failing which Government shall without prejudice to any other right or remedy available in Law, be at liberty to forfeit the earnest money absolutely.

### जीएसटी खंड GST clauses:

1. निविदा प्रस्तुत करने से पहले, निविदाकर्ता साइट और कार्यों के क्षेत्र का वास्तविक निरीक्षण कर खुद संतुष्ट हुआ माना जाएगा, सभी शर्तों की उत्तरदायी कार्यों के निष्पादन के दौरान ध्यान में रखा जाएगा और निविदा फॉर्म में दी गई दरें ठेके की सामान्य शर्तें के खंड-37 के प्रावधानों के साथ काम पूरा करने के लिए अभियंता की पूरी संतुष्टि हेतु पर्याप्त और सब-मिलाकर है।  
Before submitting the tender, the tenderer will be deemed to have satisfied himself by actual inspection of the site and locality of the works, that all conditions liable to be encountered during the execution of the works are taken into account and that the rates quoted in the tender forms are adequate and all-inclusive to accord with the provisions of General Conditions of Contract for the completion of the works to the entire satisfaction of the Engineer.
2. केंद्रीय माल और सेवा कर अधिनियम 2017 (सीजीएसटी) / एकीकृत माल और सेवा कर अधिनियम, 2017 (आईजीएसटी) / संघ क्षेत्र के सामान और सेवा कर अधिनियम, 2017 (यूटीजीएसटी) / संबंधित राज्य के राज्य माल और सेवा कर अधिनियम, 2017 (एसजीएसटी) के रूप में भी केंद्रीय / राज्य सरकार द्वारा अधिसूचित और बोली के पूर्व समय-समय पर संशोधन और लागू कर। निविदाकर्ता यह सुनिश्चित करें कि इन्पुट टैक्स क्रेडिट (आईटीसी) का लाभ उनके द्वारा लिया जा सकता है, वैसे दरों को उद्धृत करते हुए माना जाता है।  
The tenderers will examine the various provisions of the Central Goods and Services Tax Act-2017 (CGST)/Integrated Goods and Services Tax Act, 2017 (IGST)/Union territory Goods and Service Tax Act, 2017 (UTGST)/respective State's State Goods and Service Tax Act, 2017 (SGST) also as notified by Central/State Govt. & as amended from time to time and applicable taxes before binding. Tenders will ensure that full benefit of Input Tax Credit (ITC) likely to be availed by them is duly considered while quoting rates.
3. सफल निविदाकर्ता, सीजीएसटी / आईजीएसटी / यूटीजीएसटी / एसजीएसटी अधिनियम के तहत पंजीकृत होने के लिए उत्तरदायी है, ठेका प्रदान करने के तुरंत बाद सीजीएसटी / आईजीएसटी / यूटीजीएसटी / एसजीएसटी अधिनियम के तहत आवश्यक अन्य विवरण के साथ ही भापासंम को सौंपेगा, जिसके बिना कोई भुगतान जारी नहीं किया जाएगा। संबंधित प्राधिकारियों को लागू जीएसटी जमा के लिए ठेकेदार जिम्मेदार होगा।  
The successful tenderer is liable to be registered under CGST/IGST/UTGST/SGST Act shall submit GSTIN along with other details required under CGST/IGST/UTGST/SGST Act to HWPM immediately after the award of contract, without which no payment shall be released to the contract. The contractor shall responsible for deposition of applicable GST to the concerned authority.
4. यदि सफल निविदाकर्ता सीजीएसटी / आईजीएसटी / यूटीजीएसटी / एसजीएसटी अधिनियम के तहत पंजीकृत नहीं है, तो भापासंम रिवर्स चार्ज मैकेनिज्म (आरसीएम) के तहत अपने बिलों से की दर से लागू जीएसटी कटौती की जाएगी और संबंधित प्राधिकरण को जमा किया जाएगा।  
In case the successful tenderer is not liable to be registered under CGST/IGST/UTGST/SGST Act, the HWPM shall deduct the applicable GST from his/their bills under reverse charge mechanism (RCM) and deposit to the concerned authority.

### पात्रता मापदंड Eligibility Criterion:

क) गैर सीपीडब्ल्यूडी के पंजीकृत ठेकेदारों को नीचे दिये गये अनुसार कार्यों के संतोषजनक ढंग से करने के मापदंड को पूरा करना पड़ेगा।

a) Non CPWD registered contractors shall have to fulfill the criteria of satisfactory execution of works as given below:

तीन एक जैसे कार्य जिनमें प्रत्येक की निविदा में लगाये जाने वाली अनुमानित लागत का मूल्य 40% से कम नहीं हों।

Three similar works, each of value not less than 40% of the estimated cost put to tender, या or

दो एक जैसे कार्य जिनमें प्रत्येक का अनुमानित लागत मूल्य 60% कम नहीं हो।

Two similar works each of value not less than 60% of the estimated cost, or

एक जैसा कार्य जिसकी अनुमानित लागत का मूल्य 80% से कम नहीं हो, जिस माह में निविदा आमंत्रित की गई है के पिछले माह के अंतिम दिन को समाप्त होने वाले पिछले 7 वर्षों की सभी राशि सुविधा के लिए पूर्ण अंकों में हो।

The similar work of value not less than 80% of the estimated cost, all amounts rounded off to a convenient full figure, in last 7 years ending on the last day of the month previous to the one which the tenders are invited.

ख) उपर्युक्त कार्य के लिए निविदा दस्तावेज़ केवल उन ठेकेदारों को जारी किया जाएगा जो वैध पैन नंबर, फर्म रजिस्ट्रेशन, श्रम लाइसेंस एवं बैंक का वैध शोधन-क्षमता प्रमाणपत्र रखते हैं। निविदा आवेदन पत्र के साथ पैन नंबर, फर्म रजिस्ट्रेशन, श्रम एवं लाइसेंस एवं बैंक का वैध शोधन-क्षमता प्रमाणपत्र की प्रतियाँ संलग्न करनी होंगी।

निविदा दस्तावेज़ उन्हीं ठेकेदारों को जारी किया जाएगा जिनके पास पूरे ठेका अवधि के लिए ट्रैक्टर उपलब्ध है और इसके साथ-साथ पैन संख्या, फर्म का पंजीकरण, इपीएफ पंजीकरण, जीएसटी पंजीकरण, श्रम लाइसेंस एवं बैंक से वैध शोधनक्षमता प्रमाण-पत्र एवं पैन संख्या की प्रति, पंजीकरण, सेवा कर, श्रम लाइसेंस (यदि उपलब्ध नहीं तो, कायदेशि जारी करने से पूर्व प्रस्तुत करें) सेवा कर जो किसी भी राष्ट्रीय कृत बैंक से अनुमानित मूल्य के 40% जो निविदा मांगपत्र के साथ प्रस्तुत किया जाना चाहिए।

b) The tender document for the above job will be issued only to the contractors who possess valid PAN number, firm registration, EPF registration, Labour license and valid solvency certificate from bank. Proof regarding the PAN number, firm registration, GST registration number, Labour license (are to be submitted before issue of work order) & Valid Solvency Certificate for the value not less than 40% of the Estimated value from any Nationalized bank shall be enclosed along with the tender requisition letter.

c) निविदा मांग पत्र के साथ निम्नलिखित दस्तावेज़ प्रस्तुत किया जाना है

Following documents shall also be submitted along with the tender requisition:

- बैंक द्वारा मजदूरी करने के बारे में अंडरटेकिंग Undertaking regarding payment of wages through bank.
- सभी कार्यों के लिए कार्य समापन प्रमाण-पत्र Work completion certificates of all the jobs for which work order is submitted.
- ईपीएफ अधिनियम के पालन के संबंध में अंडरटेकिंग Undertaking regarding adherence to EPF Act.

**समरूप कार्य:** समान प्रकृति कार्य का मतलब है कि बोझ प्लांट में लवणों की हैंडलिंग/ सेल घटकों की एसेंबली / डिसएसेंबली और विविध कार्यांजी एम प्लांट में विभिन्न प्रकार के केमिकल्स जैसे एलम, अम्ल की हैंडलिंग आदि के क्षेत्र में अनुभव इसके अलावा H2S क्षेत्र अर्थात् XU's और H2S जनरेशन इकाइयों में कार्य अनुभाग।

### **Similar Work:**

Similar work for the above work means handling of chemicals, resin and packing material

एक जैसे कार्य का तात्पर्य रसायन से भरा हुआ थैलिका हैंडलिंग और उसका घोल बचाना

Management reserves the right to Accept/Reject any tender without assigning any reason whatsoever.

### **नोट Note:**

- कार्य शुरू होने की तारीख से छह महीने की समय सीमा के भीतर कार्य पूर्ण किया जाना है, तथा कार्य पूर्ण में विलंब के लिए क्षतिपूर्ति जीसीसी के अनुसार ठेकेदार पर आरोप्य कारणों के आधार पर लागू होगी।

The work has to be completed within scheduled time frame of One Year from the date of commencement of work; Compensation will be applicable to the contractor as per GCC, in case of delay in completion of work and reasons attributable to contractor.

- अधूरे व सशर्त निविदाओं पर विचार नहीं किया जाएगा/को अस्वीकार कर दिया जाएगा।

Incomplete and Conditional Tenders will not be considered/will be rejected.

- निविदा अनुरोध पत्रता मानदंड में उल्लिखित सभी प्रत्यय पत्रों सहित किया जाए जिसके न होने पर अनुरोध सरसरी तौर पर अस्वीकार होंगे।

The tender request shall accompany all the credentials as mentioned in "ELIGIBILITY CRITERIA", failing which the request will be summarily rejected.

- सुरक्षा कारणों से बोली लगाने वाले को अथवा उनके प्रतिनिधियों को बिना पूर्व अनुमति लिए बगौर संयंत्र के भीतर प्रवेश की अनुमति नहीं होगी। बोली लगाने वाले जो संयंत्र परिसरों (कार्य मूल्यांकन के प्रयोजन हेतु/निविदा दस्तावेज़ लेने के लिए/पूर्व-बोली बातचीत) में आना चाहते हैं उन्हें अधोहस्तक्षरी को कम से कम दो दिन (आगमन तिथि से) पहले अवश्य सूचित करें और प्रवेश हेतु अनुमति प्राप्त करें तथा वे प्रवेश करने से पहले सांविधिक आवश्यकता के रूप में सुरक्षा जाँच पूरी कराएं।

Due to the security reasons the bidder (or) their authorized representatives cannot be permitted inside the plant without prior permission. Those bidder(s) who want to enter inside the plant premises (For the purpose of work evaluation/ to collect the tender document / Pre-Bid Negotiation /to drop the tender quotation) must intimate the undersigned at least 2 working days in advance (to the date of visit) and obtain entry permission and they should complete the security checkup before entry as a statutory requirement.

- भापासं(म) में सभी डाक पत्र व्यवहार केंद्रीय प्रेषण अनुभाग द्वारा किए जा रहे हैं जोकि भापासं(म) के प्रशासनिक भवन में स्थित हैं, दस्तावेजों के आन्तरिक प्रेषण में दो कार्यदिवसों का समय लगता है। सभी से अनुरोध है कि वे अपने-अपने दस्तावेजों को तदनुसार भेजें। विभाग किसी भी प्रकार से डाक/पत्र व्यवहार में विलम्ब के लिए जिम्मेदार नहीं होगा।

In HWP (M) all the postal communications are being handled by Central Dispatch section, which is located at Administrative building of HWP (M), the internal dispatch of documents will take at least two working days. All are requested to send their documents accordingly. Department will not be responsible for any Postal/ Communication delay.

- The quoted rates shall be inclusive of all taxes and levies including GST and exclusive of EPF & Insurance.

7. निविदा आमंत्रित करने वाले अधिकारी को बिना कोई कारण बताए कोई भी अथवा सभी कोटेशनों को स्वीकार या अस्वीकार करने का अधिकारी है। देर से प्राप्त/विलम्ब से प्राप्त/सशर्त निविदाओं पर विचार नहीं किया जाएगा। अथूरे निविदा अनुरोध अस्वीकृत समझे जाएंगे।

The tender inviting officer reserves the right to accept or reject any or all quotations without assigning any reason thereof.

late/delayed/Conditional tenders shall not be considered. INCOMPLETE TENDER REQUEST IS LIKELY TO BE REJECTED.

8. ठेकेदार अपने मज़दूरों के लिए पुलिस अधीक्षक कार्यालय, भद्राद्री कोथागुडेम से पुलिस सत्यापन प्रमाणपत्र (पीवीसी) की व्यवस्था करे। पु.स.प्र. को प्राप्त करने में हुए व्यय को ठेकेदार को स्वयं वहन करना चाहिए।

The contractor should arrange police verification certificate (PVC) from the Office of Superintendent of Police, Bhadradri Kothagudem for the Labour employed by him. The expenditure incurred towards obtaining PVC is to be borne by the contractor himself/herself.

9. यह अनिवार्य है कि ईपीएफ एवं बीमा के प्रावधानों को नियमानुसार पालन किया जाना है।


It is mandatory for the contractor to abide by the provisions of EPF and Insurance.

निविदा दस्तावेज़ के बिक्री की अंतिम तिथि एवं/अथवा निविदा प्राप्ति व खोलने की तिथि को अवकाश घोषित किये जाने की स्थिति में तत्सम्बंधी तिथियाँ तदनुसार अगले कार्यदिवस तक स्थगित समझी जाएगी।

In case if the last date of sale and / or the date of receipt and opening of tender is declared as Holiday, the respective dates shall be treated as postponed to the next working day, correspondingly.

नोट: यदि भाषा के संबंध में कोई विवाद उत्पन्न होता है तो अंग्रेज़ी पाठ अंतिम रूप से मान्य होगा।

NOTE: In case of any language ambiguity, English version will prevail.

  
(जितेन्द्र श्रीवास्तव JITENDRA SRIVASTAVA)  
महाप्रबंधक General Manager  
कृते एवं भारत के राष्ट्रपति की ओर से  
For & On behalf of the President Of India

Tender to be displayed up to 14:00 Hrs of 21/02/2019

Heavy Water Plant, Manuguru

Notice inviting Tenders

The General Manager HWP (M) invites on behalf of President of India online item rate/percentage rate/  
Lump sum bids on two/three bid system for following work(s)

1. **NIT No** HWPM/PS(P)/RESINTOPPING/18/01 **Name of Work** : Removal & refilling of resin from Ion Exchange Beds, topping up of Resin in Resin beds, preservation activities of resin filled drums and cleaning, sorting of packing of Degassers at D.M.Plant **Estimated Cost: Rs569000.00 EMD: Rs 11380.00**  
**Period of Completion: One Year, Last date of submission of bid and time: 21.02.19 upto 14:00 hrs**

The bid forms and other details can be obtained from the website [www.tenderwizard.com/DAE](http://www.tenderwizard.com/DAE) . The press notice is also available on [www.hwb.gov.in](http://www.hwb.gov.in)

The above NIT advertisement may please be published  
in News papers.

End: Signed copy of NIT.

*Pradeep*  
14/2/19.

PRADEEP.MANYAM.  
SO-D, MP-P.